
Meubles frigorifiques de vente —

**Partie 1:
Vocabulaire**

Refrigerated display cabinets —

Part 1: Vocabulary

**iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

[ISO 23953-1:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8b490702-a918-41f2-ad5a-aa2cfa5344b9/iso-23953-1-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8b490702-a918-41f2-ad5a-aa2cfa5344b9/iso-23953-1-2015>



iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 23953-1:2015

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8b490702-a918-41f2-ad5a-aa2cfa5344b9/iso-23953-1-2015>



DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT

© ISO 2015, Publié en Suisse

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'affichage sur l'internet ou sur un Intranet, sans autorisation écrite préalable. Les demandes d'autorisation peuvent être adressées à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland
Tel. +41 22 749 01 11
Fax +41 22 749 09 47
copyright@iso.org
www.iso.org

Sommaire

Page

Avant-propos	iv
1 Domaine d'application	1
2 Références normatives	1
3 Termes et définitions	1
3.1 Familles et types de meubles.....	1
3.2 Formes de meubles frigorifiques de vente.....	2
3.3 Partie de meubles frigorifiques de vente.....	5
3.4 Caractéristiques dimensionnelles.....	8
3.5 Caractéristiques de fonctionnement.....	9
3.6 Environnement d'essai.....	12
3.7 Généralités.....	12
Annexe A (informative) Désignation des familles de meubles frigorifiques de vente	14
Annexe B (normative) Termes équivalents en d'autres langues	16

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[ISO 23953-1:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8b490702-a918-41f2-ad5a-aa2cfa5344b9/iso-23953-1-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8b490702-a918-41f2-ad5a-aa2cfa5344b9/iso-23953-1-2015>

Avant-propos

L'ISO (Organization internationale de normalization) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalization (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (IEC) en ce qui concerne la normalization électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/IEC, Partie 1. Il convient, en particulier de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction données dans les Directives ISO/IEC, Partie 2 (voir www.iso.org/directives).

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence. Les détails concernant les références aux droits de propriété intellectuelle ou autres droits analogues identifiés lors de l'élaboration du document sont indiqués dans l'Introduction et/ou dans la liste des déclarations de brevets reçues par l'ISO (voir www.iso.org/brevets).

Les appellations commerciales éventuellement mentionnées dans le présent document sont données pour information, par souci de commodité, à l'intention des utilisateurs et ne sauraient constituer un engagement.

Pour une explication de la signification des termes et expressions spécifiques de l'ISO liés à l'évaluation de la conformité, ou pour toute information au sujet de l'adhésion de l'ISO aux principes de l'OMC concernant les obstacles techniques au commerce (OTC), voir le lien suivant: [Avant-propos — Informations supplémentaires](http://standards.iteh.ai/catalog/standards/sis/86490702-a918-4112-ad5a-aa2cfa5344b9/iso-23953-1-2015).

L'ISO 23953-1 a été élaboré par le Comité Européen de Normalization (CEN) en collaboration avec l'ISO/TC 86, *Froid et climatisation*, sous-comité SC 7, *Essai et point nominal des meubles frigorifiques de vente*, conformément avec l'accord de coopération technique entre l'ISO et le CEN (Accord de Vienne).

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition (ISO 23953-1:2005 et ISO 23953-1:2005/Amd 1:2012), qui a fait l'objet d'une révision technique. L'ISO 23953-1 présente de nouveaux termes et définitions et prend également en considération la Directives 2009/125/CE « établissant un cadre pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie », orientée vers une gestion de la consommation d'énergie. De plus, des nouveaux termes et définitions ont été ajoutés sur les essais environnementaux. Certains termes existants ont été mis à jour en accord avec les modifications de l'ISO 23953-2.

L'ISO 23953 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Meubles frigorifiques de vente*:

- *Partie 1: Vocabulaire*
- *Partie 2: Classification, exigences et méthodes d'essai*

Meubles frigorifiques de vente —

Partie 1: Vocabulaire

1 Domaine d'application

La présente partie de l'ISO 23953 établit un vocabulaire des termes et définitions relatifs aux meubles frigorifiques de vente utilisés pour la vente et l'exposition de denrées alimentaires. Elle n'est pas applicable aux armoires ou distributeurs automatiques frigorifiques destinés à être utilisés dans la restauration ou dans d'autres applications que le commerce de détail.

NOTE En complément des termes en anglais et français, deux des trois langues officielles de l'ISO, la présente partie de l'ISO 23953 donne les termes équivalents en allemand, en italien et en espagnol; ces termes sont publiés sous la responsabilité des comités membres de l'Allemagne (DIN), de l'Italie (UNI) et de l'Espagne (AENOR). Toutefois, seuls les termes et définitions donnés dans les langues officielles peuvent être considérés comme étant des termes et définitions de l'ISO.

2 Références normatives

Les documents suivants, en tout ou partie, sont référencés de manière normative dans le présent document et sont indispensables à son application. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements). [ISO 23953-1:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8b490702-a918-41f2-ad5a-1c1e44000000/iso-23953-1-2015)

[ISO 23953-2:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8b490702-a918-41f2-ad5a-1c1e44000000/iso-23953-2-2015), *Meubles frigorifiques de vente — Partie 2: Classification, exigences et méthodes d'essai*

3 Termes et définitions

3.1 Familles et types de meubles

Voir l'[Annexe A](#).

3.1.1

meuble frigorifique de vente

meuble refroidi à l'aide d'un système frigorifique permettant aux denrées alimentaires à l'état réfrigéré et congelé qui y sont introduites et exposées d'être maintenues dans les limites de températures prescrites

3.1.2

meuble frigorifique de vente vertical

meuble frigorifique de vente, qui peut être semi-vertical, à plusieurs étagères, de type à chariots ou à porte vitrée

3.1.3

meuble frigorifique de vente semi-vertical

meuble frigorifique de vente vertical dont la hauteur totale ne dépasse pas 1,5 m et avec une ouverture d'exposition soit verticale, soit inclinée

3.1.4

meuble frigorifique de vente horizontal

meuble frigorifique de vente à ouverture d'exposition horizontale sur le dessus, accessible par le haut

3.1.5

meuble frigorifique de vente fermé

meuble frigorifique de vente pour lequel l'accès aux denrées alimentaires est possible par l'ouverture d'une porte ou d'un couvercle

3.1.6

meuble frigorifique de vente à service assisté

meuble à service assisté

meuble frigorifique de vente horizontal derrière lequel se tient une personne qui sert le consommateur en denrées alimentaires vendues à la coupe ou emballées

3.1.7

meuble frigorifique de vente libre-service

meuble de vente libre-service

meuble frigorifique de vente horizontal dans lequel le client se sert en denrées alimentaires préemballées

3.1.8

meuble à service assisté avec réserve réfrigérée

meuble frigorifique pour la vente en service assisté comprenant une réserve réfrigérée qui est normalement placée dans le soubassement

3.1.9

meuble frigorifique de vente combiné avec superstructure à portillon vitré

meuble frigorifique de vente constitué d'une cuve réfrigérée ouverte ou avec un couvercle vitré, et d'une superstructure réfrigérée à portillon vitré

3.1.10

meuble frigorifique de vente combiné avec superstructure ouverte

meuble frigorifique de vente constitué d'une cuve réfrigérée ouverte ou avec un couvercle vitré, et d'une superstructure réfrigérée ouverte

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

ISO 23953-1:2015

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8b490702-a918-41f2-ad5a-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8b490702-a918-41f2-ad5a-aa2cfe5344b9/iso-23953-1-2015)

[aa2cfe5344b9/iso-23953-1-2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8b490702-a918-41f2-ad5a-aa2cfe5344b9/iso-23953-1-2015)

3.1.11

meuble frigorifique de vente combiné multitempérature

meuble frigorifique de vente avec températures différentes pour denrées alimentaires à l'état réfrigéré ou congelé dans le bas et le haut

3.1.12

meuble à façade mobile

meuble à chariots

meuble qui permet d'exposer les denrées à vendre directement sur leurs palettes ou chariots, qui peuvent être introduit(e)s à l'intérieur en levant, tournant ou en retirant la façade inférieure, quand elle est fournie

3.1.13

meuble arrière à service assisté

meuble frigorifique à service assisté, placé derrière le personnel de service, avec ou sans réserve arrière ajoutée

Note 1 à l'article: Voir [Figure 1](#).

3.2 Formes de meubles frigorifiques de vente

3.2.1

îlot

linéaire de meubles accouplables (horizontal, vertical ou combiné) disposés dans le magasin, avec le cas échéant un meuble tête de gondole, permettant au consommateur d'accéder de tous les cotés

Note 1 à l'article: Voir [Figure 1](#).

3.2.2**angle fermé**

meuble qui assure la continuité géométrique entre deux meubles dont les extrémités forment un angle compris entre 0° et 90°

Note 1 à l'article: Voir [Figure 1](#).

3.2.3**angle ouvert**

meuble qui assure la continuité géométrique entre deux meubles dont les extrémités forment un angle compris entre 0° et 90°

Note 1 à l'article: Voir [Figure 1](#).

3.2.4**joue****panneau d'extrémité**

panneau fermant un meuble ou un linéaire, ou le côté d'un linéaire

Note 1 à l'article: Voir [Figure 1](#).

3.2.5**Linéaire**

ligne constituée de meubles frigorifiques modulaires accouplables qui ne sont pas nécessairement disposés en ligne droite

Note 1 à l'article: Voir [Figure 1](#).

3.2.6**linéaire technique**

ligne constituée de meubles frigorifiques modulaires accouplables qui ne sont pas nécessairement disposés en ligne droite, mais qui comportent des dispositifs partagés de sécurité et de régulation de la température

Note 1 à l'article: Voir [Figure 1](#).

3.2.7**meuble mural**

meuble (horizontal, vertical ou combiné) destiné à être adossé à un mur ou à un autre meuble, dos à dos

Note 1 à l'article: Voir [Figure 1](#).

3.2.8**meuble îlot**

meuble accouplable ou autre meuble destiné à être disposé dans le magasin comme îlot ou partie d'îlot

Note 1 à l'article: Voir [Figure 1](#).

3.2.9**meuble îlot avec soufflage d'air au milieu**

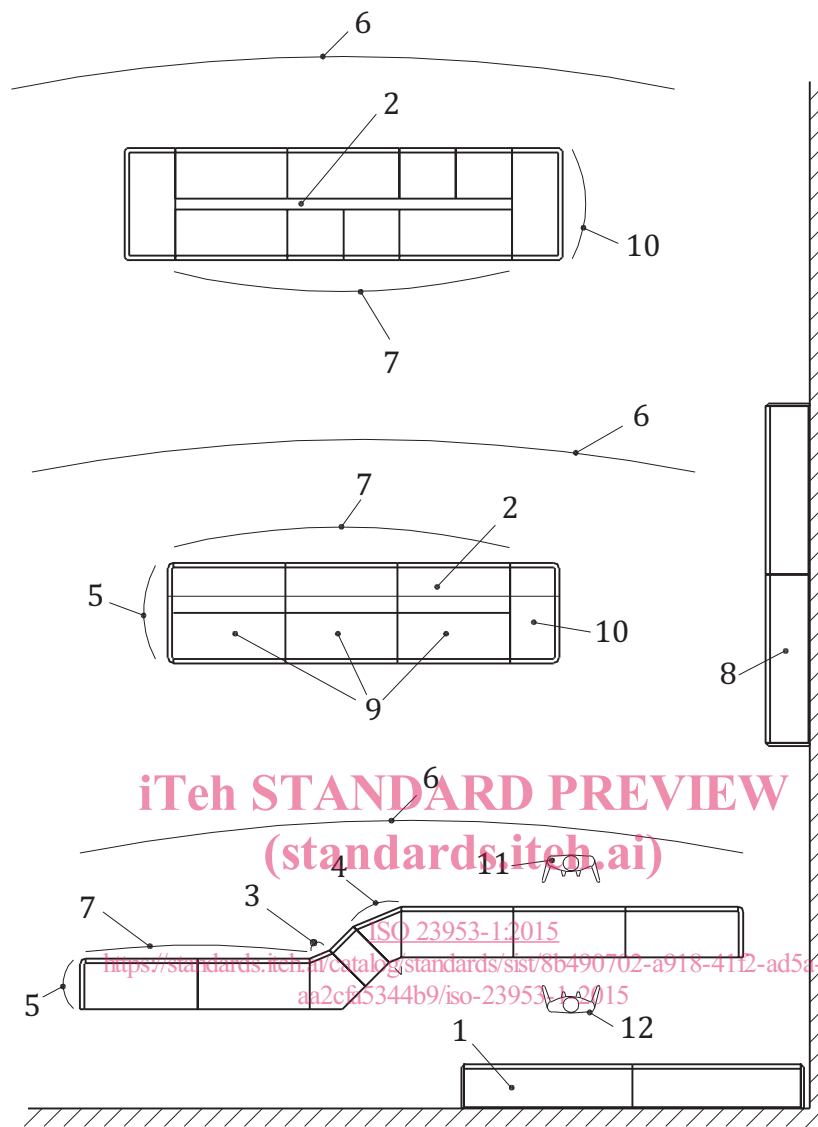
îlot avec le soufflage d'air situé au milieu du meuble, de sorte que la réserve de produits est constituée de deux volumes distincts

Note 1 à l'article: Deux meubles muraux ouverts montés dos à dos ne sont pas considérés comme un "meuble îlot avec soufflage d'air au milieu".

3.2.10**meuble tête de gondole**

meuble destiné à être placé au bout d'un îlot

Note 1 à l'article: Voir [Figure 1](#).



Légende

- 1 meuble arrière à service assisté
- 2 îlot
- 3 angle fermé
- 4 angle ouvert
- 5 joue/panneau d'extrémité
- 6 linéaire
- 7 linéaire technique
- 8 meuble mural
- 9 meuble îlot
- 10 meuble tête de gondole
- 11 consommateur
- 12 personnel de service

Figure 1 — Formes de meubles frigorifiques de vente

3.3 Partie de meubles frigorifiques de vente

3.3.1

soufflage d'air

ouverture par laquelle le rideau d'air sort

Note 1 à l'article: Voir [Figure 2](#).

3.3.2

reprise d'air

ouverture par laquelle le rideau d'air retourne à l'intérieur des gaines d'air du meuble

Note 1 à l'article: Voir [Figure 2](#).

3.3.3

étagère

surface, à l'exclusion de la cuve, sur laquelle les denrées sont exposées

Note 1 à l'article: Voir [Figure 2](#).

3.3.4

porte-étiquette

profilé fixé le long des étagères du meuble, qui permet d'apposer différents types d'étiquettes pour l'information du consommateur

Note 1 à l'article: Voir [Figure 2](#).

3.3.5

plinthe

plaque verticale qui recouvre l'espace entre le sol et la cuve du meuble

Note 1 à l'article: Voir [Figure 2](#).

3.3.6

protecteur de nuit

couvercle, écran ou autre fermeture, utilisé pour réduire la pénétration de chaleur (par exemple, le rayonnement infrarouge ou la convection) dans un meuble frigorifique de vente ouvert

Note 1 à l'article: Voir [Figure 2](#).

3.3.7

rideau de nuit

type de protecteur de nuit, rideau à tirer sur l'ouverture d'exposition du meuble en vue de l'obturer, dont le fonctionnement peut être automatique

Note 1 à l'article: Voir [Figure 2](#).

3.3.8

fronton

partie frontale supérieure d'un meuble vertical

Note 1 à l'article: Voir [Figure 2](#).

3.3.9

partie frontale

groupe d'éléments esthétiques situés sur le devant du meuble, visible au consommateur

Note 1 à l'article: Voir [Figure 2](#).

ITeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 23953-1:2015

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8b490702-a918-41f2-ad5a-aa2cfa5344b9/iso-23953-1-2015>

3.3.10

avant

côté du meuble qui se trouve face au consommateur ou, dans le cas d'un meuble îlot, côté sur lequel le fabricant appose sa plaque d'identification

Note 1 à l'article: Voir [Figure 2](#).

3.3.11

arrêt produit

dispositif destiné à maintenir la marchandise sur la surface d'exposition

Note 1 à l'article: Voir [Figure 2](#).

3.3.12

main courante

profilé avant supérieur recouvrant le bord qui est normalement touché par le consommateur

Note 1 à l'article: Voir [Figure 2](#).

3.3.13

groupe de condensation

combinaison de un ou plusieurs compresseurs, condenseurs et réservoirs de liquide (si nécessaire) et des accessoires habituellement fournis

Note 1 à l'article: Voir [Figure 2](#).

3.3.14

cuve

surface d'exposition la plus basse d'un meuble

Note 1 à l'article: Voir [Figure 2](#).

3.3.15

fausse masse

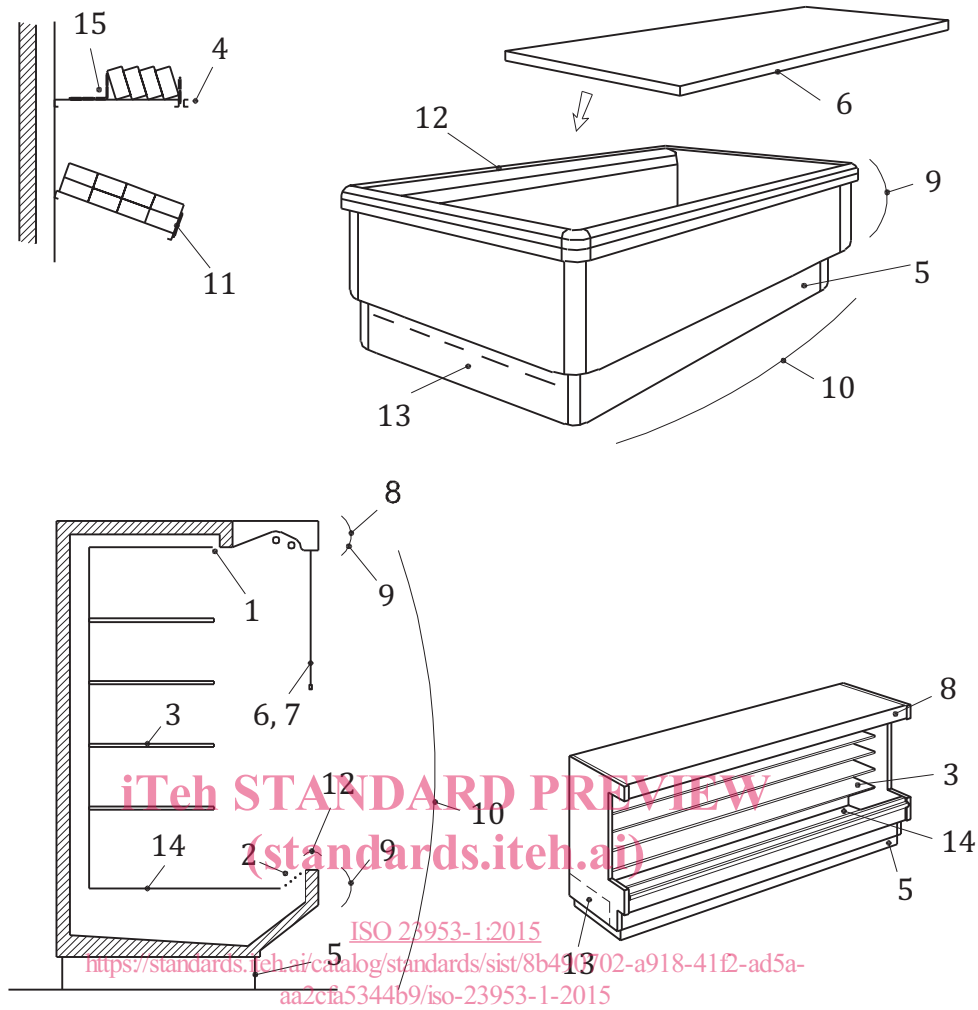
dispositif destiné à limiter le chargement d'une surface d'exposition

Note 1 à l'article: Voir [Figure 2](#).

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 23953-1:2015](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8b490702-a918-41f2-ad5a-aa2cfa5344b9/iso-23953-1-2015>



Légende

- 1 soufflage d'air
- 2 reprise d'air
- 3 plan de chargement/étagère
- 4 porte-étiquette
- 5 plinthe
- 6 protecteur de nuit
- 7 rideau de nuit
- 8 fronton
- 9 partie frontale
- 10 avant
- 11 arrêt produit
- 12 main courante
- 13 localisation possible du groupe de condensation
- 14 cuve
- 15 fausse masse

Figure 2 — Parties de meubles frigorifiques de vente